

SR231M - KR231O

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPALE ESPECIFICO

SYM CITYCOM 2008
300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



1

SUPPORTO

SUPPORT
SUPPORT
HALTERUNG
SOPORTE

Q.TY n.1

2

SUPPORTO

SUPPORT
SUPPORT
HALTERUNG
SOPORTE

Q.TY n.2(10x-5x)

3

SUPPORTO

SUPPORT
SUPPORT
HALTERUNG
SOPORTE

Q.TY n.1

4



VITE TEF M8x45mm

SCREW
VIS
SCHRAUBE
TORNILLO

Q.TY n.2

5



VITE TBEI M8x25mm

SCREW
VIS
SCHRAUBE
TORNILLO

Q.TY n.1

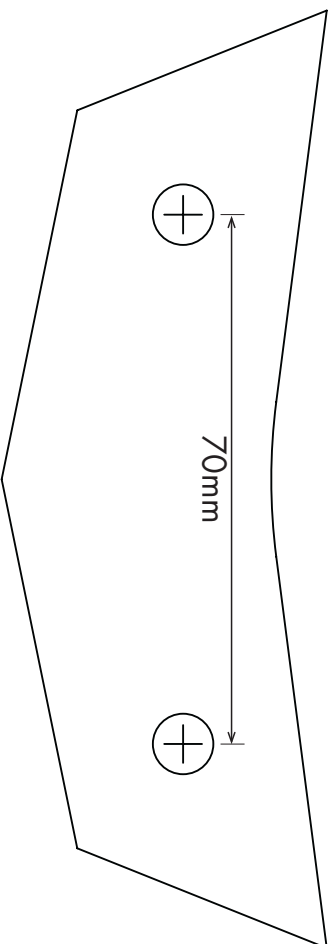
6



VITE TSCI M6x20mm

SCREW
VIS
SCHRAUBE
TORNILLO

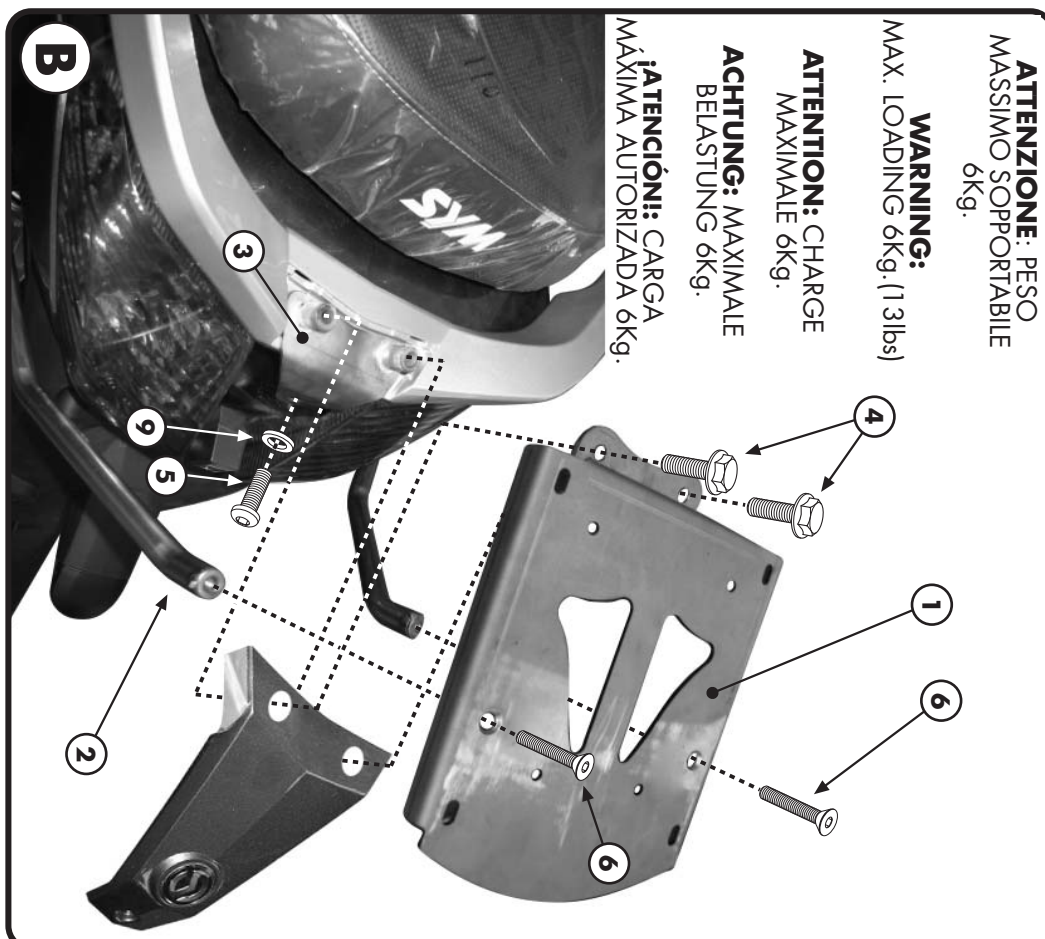
Q.TY n.2



70mm



A



ATTENZIONE: PESO MASSIMO SOPPORTABILE 6Kg.

WARNING: MAX. LOADING 6Kg. (13lbs)

ATTENTION: CHARGE MAXIMALE 6Kg.

ACHTUNG: MAXIMALE BELASTUNG 6Kg.

¡ATENCIÓN! CARGA MÁXIMA AUTORIZADA 6Kg.

SR231M - KR231O

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALEUSE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPAJE ESPECÍFICO

SYM CITYCOM 2008 300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7



VITE TCEI M6x25mm
SCREW
VIS
SCHRAUBE
TORNILLO

Q.TY n.4

8

COMPONENTI ORIGINALI
ORIGINAL PARTS
PIECES ORIGINALES
ORIGINALBAUTEILE
COMPONENTES ORIGINALES

Q.TY n.-

9



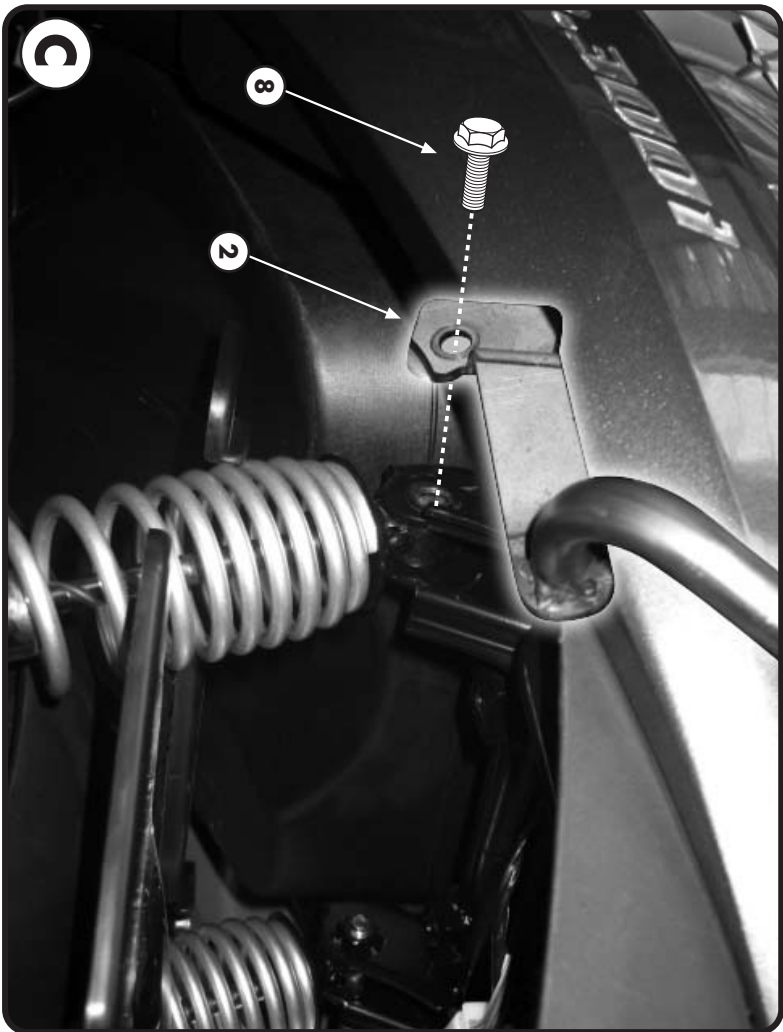
RONDELLA Ø8x1.4mm
WASHER Ø8x1.4mm
RONDELLE Ø8x1.4mm
ARANDELA Ø8x1.4mm

Q.TY n.1

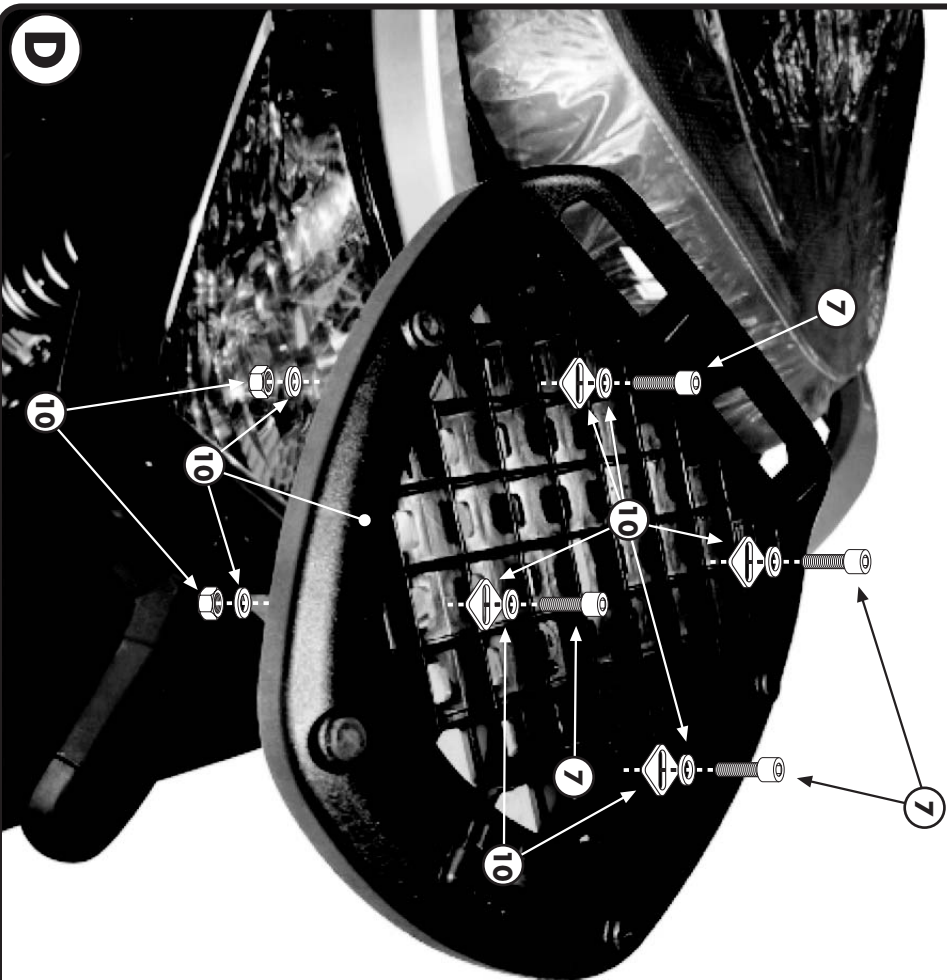
10

PARTICOLARI INCLUSI NEL
KIT VITERIA DELLA PIASTRA
COMPONENTS INCLUDED IN
THE FITTING KIT OF THE PLATE
PIECES INCLUDED DANS LE KIT
DE VIS DE LA PLATINE
DIE EINZELNEN TEILE SIND BEI
MONTAGEKIT DER PLATTE
ENTHALTEN
DESPIECES INCLUIDOS EN EL
KIT DE ANCLAJES DE LA
PARRILLA

Q.TY n.-



C



D

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VAISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPALE ESPECIFICO

SYM CITYCOM 2008 300cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. BISOGNA SMONTARE IL COPERCHIO ORIGINALE VERNICIATO INDICATO IN FOTOGRAFIA A PER FORARLO; RITAGLIARE E POSIZIONARE LA DIMA DI FORATURA COME INDICATO IN FOTOGRAFIA A; SEGNARE LA PLASTICA SECONDO QUANTO RIPORTATO SULLA DIMA; INIZIARE A FORARE CON UNA PUNTA DI DIAMETRO PICCOLO, VERIFICARE LA CENTRATURA DEI FORI RISPETTO ALLE BOCCOLE SALDATE AL SUPPORTO N°3 E POI ALLARGARE I FORI FINO AL DIAMETRO MINIMO DI 16mm;
2. MONTARE IL SUPPORTO N°3, LA PIASTRA N°1 E LE ASTE SUPPORTO N°2 ALLO SCOOTER, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA B e C; RICORDARSI DI RIMONTARE LA PLASTICA ORIGINALE CHE AVETE APPENA FORATO;
3. MONTARE LA PIASTRA, NON INCLUSA, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA D;
4. ULTIMARE IL MONTAGGIO VERIFICANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE (VITI M6=9,6Nm - VITI M8=23Nm) E CHE IL TAPPO ANTIFURTO ED I GOMMINI (NON INCLUSI) SIANO MONTATI CORRETTAMENTE SULLA PIASTRA (NON INCLUSA).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. AS SHOWN IN PICTURE A - REMOVE THE FAIRING PIECE SHOWN AND CUT OUT THE TEMPLATE PROVIDED PLACE IT ON THE UNDERSIDE OF FAIRING AS SHOWN AND MARK THE CENTER; INSTALL SUPPORT (ITEM #3) AS SHOWN IN PICTURE B. DRILL SMALL HOLES AT THE MARKED POINT IN FAIRING PIECE AT FIRST TO VERIFY THAT THEIR ALIGNMENT TO THE THREADS OF THE SUPPORT UNDERNEATH (ITEM #3) IS CORRECT THEN ENLARGE THE HOLES TO A DIAMETER OF 16mm (MINIMUM);
2. REPLACE THE FAIRING PIECE, POSITION THE SUPPORT (ITEM #1), THE SUPPORT BARS (ITEM #2), AND INSTALL BOTH AS SHOWN IN PICTURES B AND C;
3. SET THE PLATE (NOT INCLUDED) INTO POSITION AND INSTALL AS SHOWN IN PICTURE D;
4. MAKE SURE THAT ALL THE NUTS AND BOLTS ARE TIGHTEN APPROPRIATELY (BOLTS M6=9,6Nm - BOLTS M8=23Nm);
5. INSURE THAT THE ANTI THEFT CAP AND RUBBER BUMPERS ARE CORRECTLY INSTALLED IN THE PLATE.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE COUVERCLE D'ORIGINE VERNI INDIQUE EN PHOTO A POUR LE PERCER. DECOUPER ET POSITIONNER LE GABARIT DE PERCAGE COMME INDIQUE EN PHOTO A; MARQUER LE PLASTIQUE SELON CE QUE VOUS VOYEZ SUR LE GABARIT; COMMENCER A PERCER AVEC UNE MECHÉ DE PETIT DIAMÈTRE, VÉRIFIER LE CENTRE DES TROUS EN CE QUI CONCERNE LES BOUCLES SOUDEES AU SUPPORT N°3 ET ENSUITE ELARGIR LES TROUS JUSQU'À UN DIAMÈTRE MINIMUM DE 16mm;
2. MONTER LE SUPPORT N°3, LA PLATINE N°1 ET LES BRAS N°2 AU SCOOTER, COMME INDIQUE EN PHOTO B ET C; SE RAPPELER DE REMONTER LE PLASTIQUE D'ORIGINE QUE VOUS VENEZ DE PERCER;
3. MONTER LA PLATINE, NON INCLUSE, COMME INDIQUE EN PHOTO D;
4. TERMINER LE MONTAGE EN CONTRÔLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS (VIS M6=9,6Nm - VIS M8=23Nm) ET VÉRIFIER QUE LE BOUCHON ANTIVOL ET LES CAOUTCHOUCS SOIENT CORRECTEMENT MONTÉS SUR LA PLATINE.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DEN LACKIERTEN ORIGINALDECKEL WIE IM BILD A DARGESTELLT; SCHNEIDEN SIE DIE SCHABLONE AUS UND POSITIONIEREN SIE DIESE SO WIE IM BILD A HINGEWIESEN WIRD; MARKIEREN SIE DIE PLASTIKABDECKUNG WIE AUF DER SCHABLONE GEZEIGT; BOHREN SIE ZUERST MIT EINEM KLEINEN BOHRER; PRÜFEN SIE DASS DIE BOHRUNGEN GEGENÜBER DEN BUCHSEN AUF DER HALTERUNG NR. 3 ZENTRIERT SIND; VERGROßERN SIE DIE BOHRUNGEN BIS ZU EINEM DURCHMESSER VON MINDESTENS 16 MM;
2. MONTIEREN SIE DIE HALTERUNG NR. 3, DIE PLATTE NR. 1 UND DIE HALTERUNGSSTREBEN NR. 2 AN DEM ROLLER WIE IN DEN BILDERN B UND C GEZEIGT; BLITTE BEACHTEN SIE DAS ORIGINALPLASTIKTEIL, DAS SIE GEBOHRT HABEN, WIEDER ZU MONTIEREN;
3. MONTIEREN SIE DIE PLATTE (NICHT ENTHALTEN) WIE IM BILD D GEZEIGT;
4. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN (SCHRAUBEN M6=9,6Nm - SCHRAUBEN M8=23Nm) SOWIE DASS DIE DIEBSTAHLSOPSEL UND DIE GUMMISTOPSEL AUF DER PLATTE KORREKT MONTIERT WURDEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. ES NECESARIO DESARMAR LA TAPA ORIGINAL BARNIZADA INDICADA EN LA FOTOGRAFIA A PARA PERFORARLA; RECORDAR Y POSICIONAR LA GALGA DE PERFORACION SEGUN SE INDICA EN LA FOTOGRAFIA A; MARCAR EL PLASTICO CONFORME A LO CONSIGNADO EN LA GALGA; INICIAR LA PERFORACION UTILIZANDO UNA PUNTA DE DIAMETRO PEQUEÑO, VERIFICAR EL CENTRADO DE LOS ORIFICIOS CON RESPECTO A LOS CASQUILLOS SOLDADOS EN EL SOPORTE N° 3 Y LUEGO AGRANDAR LOS ORIFICIOS HASTA OBTENER EL DIAMETRO MINIMO DE 1,6mm;
2. MONTAR EL SOPORTE N° 3, LA PLANCHETA N° 1 Y LAS VARRILLAS SOPORTE N° 2 EN EL SCOOTER, SEGUN SE INDICA EN LAS FOTOGRAFIAS B Y C; RECORDAR QUE SE DEBE VOIVER A COLOCAR EL PLASTICO ORIGINAL QUE SE ACABA DE PERFORAR;
3. COLOCAR LA PLANCHETA, NO INCLUIDA, SEGUN SE INDICA EN LA FOTOGRAFIA D;
4. COMPLETAR EL MONTAJE VERIFICANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTEN BIEN AJUSTADOS (TORNILLOS M6=9,6Nm - TORNILLOS M8=23Nm) Y QUE LA TAPA ANTIRROBO Y LOS PEQUEÑOS ANILLOS DE GOMA (NO INCLUIDOS) ESTEN CORRECTAMENTE UBICADOS EN LA PLANCHETA (NO INCLUIDA).